

Distr.
RESTRINGIDA

LC/DEM/R.46 (Sem.1/39)
Fecha: 23 de julio de 1987

ORIGINAL: ESPAÑOL

CELADE

Centro Latinoamericano de Demografía

Seminario Conjunto del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y el
Programa Latinoamericano de Actividades en Población (PROLAP)
Información sobre Población para el Desarrollo

Santiago de Chile, 28 al 31 de julio de 1987

DESCRIPCION DE LAS ACTIVIDADES DE INFORMACION DE LA IPPF

Este documento fue preparado por la IPPF.
Las opiniones expresadas en él son de exclusiva
responsabilidad del autor y pueden no coincidir
con las del CELADE o del PROLAP.

d10porta.ipp

87-7-1011



INTERNATIONAL PLANNED PARENTHOOD FEDERATION, WESTERN HEMISPHERE REGION, INC.
902 BROADWAY, NEW YORK, NY 10010, USA TELEPHONE: 212-995-8600 CABLE ADDRESS: WHIPPFE / TELEX: 620661
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LA FAMILIA, REGIÓN DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL, INC.

**Actividades de la IPPF/RHO en materias de
compilación y difusión de información
sobre población y planificación familiar ***

René Jalmes
Asociado en Comunicaciones
(Publicaciones y Documentación)
IPPF/RHO, Nueva York, NY

Qué es IPPF?

La Federación Internacional de Planificación de la Familia es un movimiento mundial voluntario que reúne a más de 123 asociaciones de planificación familiar alrededor del mundo. A todos sus miembros, la IPPF les proporciona información y asistencia técnica y financiera. La Federación también sugiere estrategias y programas adecuados a los constantes cambios y demandas. Los gobiernos de aproximadamente 30 países, ricos y pobres, utilizan la IPPF para canalizar fondos para la planificación familiar, con la seguridad de que al centro de la Federación está la preocupación por las familias de hoy y del futuro.

La Federación fue establecida en 1952 bajo el liderazgo de Margaret Sanger. Desde entonces la IPPF ha tenido el apoyo de individuos voluntarios provenientes de todas partes del mundo incluyendo tanto líderes como ciudadanos corrientes. Son los voluntarios quienes establecen las políticas de la IPPF aportando a la Federación su propio compromiso personal, habilidades profesionales, conocimientos y experiencias. Los voluntarios trabajan junto a empleados en la ejecución de los programas.

* Documento presentado al Seminario "Información sobre Población para el Desarrollo: Estrategias y Propuestas para Satisfacer los Requerimientos de América Latina y el Caribe durante la Próxima Década (1987-1996)". Santiago, Chile, Julio 28-31, 1987.

Cada una de las asociaciones de la IPPF responde a las necesidades de su propia población ya sea que el gobierno tenga o no una política de planificación familiar. Las asociaciones se concentran en la provisión de información y servicios de planificación familiar. En países donde ya existe un programa gubernamental de planificación familiar, la asociación concentra sus esfuerzos en aumentar la concientización individual sobre su derecho a la planificación familiar. Igualmente, la asociación se desempeña demostrando especialmente como llegar a las poblaciones más difíciles de alcanzar y/o desarrollando enfoques innovativos para lograr un mayor impacto de los programas nacionales.

La IPPF está organizada en seis regiones distribuidas geográficamente en el mundo: la Región de África, la Región del Mundo Árabe, la Región del Oriente y Asia Sudoriental y Oceanía, la Región Europea, la Región del Océano Índico y la Región del Hemisferio Occidental (IPPF/RHO).

La IPPF colabora estrechamente con la Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población. Así mismo tiene condición consultiva ante el UNICEF, la Unesco, la FAO y la OIT, y muchas otras agencias internacionales voluntarias.

Publicaciones de la IPPF

La IPPF en todos sus niveles, mundial, regional y nacional, produce una enorme cantidad de publicaciones de muchos géneros: hay publicaciones científicas, de relaciones públicas, de temas de debate, de estrategias, de información y metodología anticonceptiva, de estadísticas de consumo, de proyecciones demográficas, etc. En este aspecto, el Centro de Documentación y Publicaciones de la IPPF/RHO sirve como centro depositario y difusor de estas publicaciones a las audiencias más apropiadas de nuestra región.

La IPPF y la Información Bibliográfica

Pero es sobre nuestras actividades de compilación y difusión de información bibliográfica sobre población y planificación familiar en los países de América Latina en que se me ha pedido participar en este seminario.

La IPPF, tanto a nivel mundial como a nivel regional siempre ha demostrado un enorme interés en la difusión de información bibliográfica sobre población y planificación familiar, tal como lo ha

demostrado mediante su representación en reuniones mundiales — o regionales como ésta— que tienen por objetivo el manejo organizado de la información bibliográfica sobre población y planificación familiar.

Es necesario aclarar que el tipo de información a que me refiero dentro del contexto de esta reunión es tanto la compilación y la distribución científica publicada en revistas académicas científicas y documentos preparados por individuos en diversos temas específicos de población y planificación familiar.

El otro tipo de información en que la IPPF ha tenido un rol primordial como una organización dedicada más a la prestación de servicios de planificación familiar que a la investigación de asuntos demográficos y de población en general, es precisamente la provisión de información sobre la metodología anticonceptiva, sobre el derecho humano a la planificación familiar, sobre la asequibilidad de servicios, información ésta que está dirigida más al consumidor de servicios de planificación familiar que a la comunidad intelectual internacional que constantemente necesita tener acceso a vigorosos servicios de información que son elemento crucial en sus actividades.

La IPPF en el Hemisferio Occidental tiene una estructura de una sede en la Ciudad de Nueva York y 46 asociaciones de planificación familiar, una por país.

Dentro de esa estructura y, a grandes rasgos, el manejo de la información o satisfacción de las demandas de información en gran parte sigue un sistema centralizado, aunque el intercambio de información también ocurre de país a país, de asociación a asociación.

La Oficina Regional de la IPPF en Nueva York cuenta con un Centro de Documentación y Publicaciones el que incluye una colección de aproximadamente 5.000 libros y 150 publicaciones periódicas. Los principales temas de esta colección son población, planificación familiar y desarrollo en relación a Latinoamérica y el Caribe. Con esta colección básica nuestro Centro de Documentación sirve como núcleo de un sistema centralizado para compilación y difusión de información generada por y difundida a la red de asociaciones de planificación familiar en el Hemisferio.

Esta colección ha sido mantenida por casi 20 años y el Centro de Documentación ha pasado por diferentes ciclos de prioridad o sea durante algunos años ha sido un centro dinámico desempeñando un papel central en el tratamiento dado a la información, y en otros ciclos ha vivido períodos de

apenas poder sobrevivir. Esto es obviamente una reflexión de, hasta cierto punto, las decisiones forzadas algunas veces simplemente por asuntos de presupuesto. Dado que es una organización de servicio los presupuestos tienden a concentrarse en esa labor, dejando un mínimo para otras actividades de apoyo de programas, incluyendo las actividades de información bibliográfica.

Tanto en sus ciclos activos como pasivos el Centro de Documentación de la IPPF/RHO siempre ha estado preocupado por el mejor uso de la información y en efecto ha cooperado en estas actividades y ha mantenido relaciones con centros de información bibliográfica de los Estados Unidos y de otros países.

Durante muchos años, por ejemplo la IPPF/RHO ha tenido una estrecha relación de trabajo con Asociación de Population Libraries and Information Centers - International (APLIC-International), una asociación mundial que agrupa más de cien instituciones que trabajan en el campo de población y que por su interés institucional fomentan el diálogo entre los centros de información y estimulan la participación nacional de eventos internacionales (personalmente tuve el honor de servir como Presidente de APLIC-Internacional durante el período 1980-81). Fue precisamente durante esa relación con APLIC-Internacional que la IPPF/RHO junto con la Fundación Ford pudieron financiar el primer evento latinoamericano que tenía por objeto desarrollar una red continental de centros de información en población. En efecto, de allí surgió no solamente un mayor reconocimiento a los bibliotecarios funcionales que trabajan en la organización de la información sobre población, sino que surgió también la Asociación Interamericana de Centros de Información en Población (AICIP), que durante varios años, hasta su desafortunada disolución, tuvo su sede en San José Costa Rica, sitio donde también tuvo lugar el primer seminario para bibliotecarios que trabajaban en centros de información sobre población en los países de América Latina en 1976.

Desafortunadamente la red originada en San José, tuvo apenas dos o tres años de vida, y dejó de existir por falta de fondos que le permitieran llevar a cabo, por lo menos una serie de actividades moderadas pertinentes a una agrupación profesional.

Actividades de los Afiliados a la IPPF/RHO

En una organización tal como la IPPF/WHR es difícil mantenerse dentro de nuestro rol como núcleo de un sistema centralizado para la difusión de información sin mencionar las actividades de información de las otras 46 afiliadas.

A través de los años las Asociaciones de Planificación Familiar han reconocido crecientemente la importancia de la información y de la necesidad de tener esa información bien clasificada, catalogada y disponible en cualquier momento. Como tal, poco a poco se han desarrollado en muchos países varios centros organizados de información que hoy sirven una función vital para muchas de las organizaciones que trabajan en el campo de población. Igualmente, cada uno de estos centros de información comparte sus colecciones con otras instituciones nacionales de carácter público o académico, constituyendo así un vigoroso intercambio informal de información de alcance regional.

Cada uno de los centros de información de las Asociaciones de la IPPF/WHO está dirigido por bibliotecarios profesionales o funcionales, cada centro tiene su propio sistema de clasificación —desafortunadamente algunos usan el Dewey, la Clasificación Decimal Universal, o el sistema de la Biblioteca del Congreso.

Procesamiento de la Información

Nosotros en Nueva York hemos adoptado una tabla de clasificación que nos permite ser prácticos en el manejo de la documentación de un centro tan pequeño. Nuestro sistema es simple y nos permite satisfacer las demandas de los usuarios de nuestros servicios. Nosotros recibimos las listas de adquisiciones de varias bibliotecas o centros de información de población de los Estados Unidos y de algunos países de América Latina y del Caribe. A la vez, circulamos también entre ellos nuestra propia lista. Circulamos también entre nuestras asociaciones, mensualmente copia de los documentos que creemos de mayor importancia, publicados durante el mes correspondiente en revistas científicas europeas y norteamericanas. Además proveemos — o por lo menos intentamos proveer— a nuestras asociaciones de América Latina y el Caribe cualquier documento que nos soliciten. Ninguno de los procesos efectuados en el manejo de información bibliográfica es hecho con computadores.

Nuestro Centro de Información, al igual que muchos otros no puede ser autosuficiente o estar capacitado para tener todo. Afortunadamente, tenemos nuestra sede en Nueva York, donde se encuentran o se tiene acceso a las redes de información de población más complejas del mundo. Relativamente, la cooperación institucional es clave para obtener información específica sobre cualquier área de trabajo que no esté incluida en nuestra colección. Esta relación en con otras agencias internacionales, o sus centros de información, es lo que hace que nuestro centro de información sea clave para la difusión de información a los países del hemisferio.

Ese mismo acceso a sistemas de computación es una enorme ventaja desde el punto de vista de disponibilidad de información para el investigador que la requiere y para el proveedor de esa información. En los Estados Unidos existen centros de información —como el Programa de Información sobre Población de la Universidad John Hopkins en Maryland; la Biblioteca del Centro de Población y Orientación Familiar de Columbia University en Nueva York y el Population Index de la Universidad de Princeton, instituciones estas involucradas dentro del Sistema POPLINE— que facilitan bibliografías anotadas sobre la literatura biomédica y de las ciencias sociales sobre planificación familiar y población alrededor del mundo. Estas facilidades, aunque también están disponibles gratuitamente a organizaciones públicas o privadas del mundo en desarrollo, están obstaculizadas para que puedan llegar eficazmente al usuario que solicita esta información desde países del extranjero.

Cambios en la Última Década

En los últimos diez años los centros de información en población han ganado más que todo un reconocimiento de la importancia de su función dentro del campo de población en general, por sus servicios a los forjadores de decisiones, administradores e investigadores en toda la gama de campos relacionados al estudio de población.

Además, como ya se ha indicado, en el transcurso de los últimos años se han desarrollado tecnologías sofisticadas que permiten un mejor flujo de información y un acceso más rápido a ella, pero hasta cierto punto, practicable solo entre organizaciones norteamericanas y europeas.

Igualmente en la década pasada han surgido varias iniciativas que han tenido por objeto identificar, establecer y mejorar los canales de flujo de la información. Afortunadamente estas iniciativas han tenido el apoyo financiero de importantes organizaciones tales como el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población que ha apoyado el Proyecto Internacional POPIN y entre otros proyectos regionales DOCPAL; la USAID ha apoyado el sistema internacional conocido como POPLINE. (IDRC) el Centro Internacional para el Desarrollo Internacional de Canadá ha apoyado proyectos regionales como DOCPAL (Sistema de Información en Población para América Latina) PIDSA (Sistema de Información y Documentación para África) y RESADOC, (Réseau Sahélien de Documentación) y el Sistema Nacional de Documentación en Población (DOCPOP) de Brasil.

El establecimiento de estos sistemas de información en población es una contribución a una necesidad identificada por los especialistas en las diversas ramas del campo. No obstante, los organismos que han financiado estas actividades deberían emprender evaluaciones para constatar si están sirviendo los objetivos que se propusieron; si están respondiendo a su rol de recursos interacciones de información, si los miles de documentos "almacenados" en esos sistemas están fácilmente asequibles a los investigadores entre los países en desarrollo. Ya he dicho que estos sistemas, producto de la tecnología, son una enorme ventaja, y sin embargo en algunas ocasiones cuando se presenta al investigador una extensa bibliografía sobre, por ejemplo, inmunología de la reproducción, se le está presentando una lista de lo que está disponible pero también representa lo que el/ella no puede obtener.

El Futuro

Indudablemente que vivimos en la era del computador y no cabe la menor duda que el uso de la computación al servicio de la información se extenderá considerablemente. Idealmente, se pudiera pensar en un sistema central con una multitud de "terminales" instalados en los centros de información de universidades, agencias de investigación, dependencias públicas, etc., etc. idealmente se pudiera pensar en la disponibilidad del así llamado videotex — el que permite la transferencia de documentos a través del teléfono con las pantallas de televisión. Pero éstos y otros sistemas ultramodernos tendrán su aplicación y encontrarán su financiamiento en los países desarrollados. En América Latina y el Caribe todavía trabajos a mano, por así decirlo. Es de esperar sin embargo que parte de esa tecnología o por lo menos de la tecnología actualmente disponible llegue lenta pero seguramente a los países en desarrollo.

También es de esperar que en el decenio 1987-1996 surja una red de información en población que satisfaga la creciente necesidad de un mayor flujo de información en los países de Latinoamérica y el Caribe.

Pero obviamente si se lograra instituir esa red continental sería también necesario satisfacer muchas condiciones para que ese esfuerzo no desfalleciera con el curso de los años. Se necesitaría por ejemplo tener como centro a una poderosa institución coordinadora, se necesitaría que los centros cooperantes tuvieran el personal y el equipo necesario, sería necesario establecer procedimientos y responsabilidades; y organizar asambleas por lo menos bienales para mantener el interés individual y el desarrollo institucional; sería necesario ofrecer servicios también a los proveedores de información tales como un secretariado y una carta informativa periódica que dé a los miembros

noticias sobre lo que está pasando y/o quién está haciendo qué, pero más que todo, para realizar toda esa serie de actividades se necesita el financiamiento apropiado, continuado y a largo plazo, lo que no es fácil de lograr.

Cooperación Institucional y Regional

Entre los materiales de antecedentes a esta reunión recibí una lista de instituciones que de una forma u otra están relacionadas a las actividades de población o que trabajan con DOCPAL/PROLAP. Estudiando esa lista se puede ver la cooperación institucional que existe, a lo menos potencialmente. Mis sugerencias específicas ya las he mencionado.

No quiero terminar sin antes expresar mi admiración por los logros alcanzados por DOCPAL desde su establecimiento en 1976. En muchas ocasiones la revista DOCPAL Resúmenes ha sido la única solución para la captación de documentos latinoamericanos de difícil consecución en países extranjeros. DOCPAL ha desempeñado un rol clave en el fomento de centros nacionales de información de población. Tengo la seguridad que la continuidad de estos esfuerzos resultará en gran beneficio para instituciones e individuos que trabajan en población.

De parte de nuestro propio Centro de Documentación en Nueva York puedo asegurarles desde ahora la cooperación que se nos solicite en cuanto nos sea posible. Creo también que la mayoría de asociaciones de planificación familiar afiliadas a la IPPF — tanto productoras como consumidoras de información— estarían interesadas en cooperar con esta red internacional de información a medida que conozcan mejor el alcance de DOCPAL/PROLAP.

